



# INTERNATIONAL LEGAL MATERIALS

---

---

505

**Council of Europe: Criminal Law Convention (No. 173) on Corruption**

517

**Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-Making  
and Access to Justice in Environmental Matters**

534

**Arbitral Tribunal for the Dispute over Inter-Entity Boundary in Brcko Area:  
Arbitration for the Brcko Area - Final Award**

551

**Hong Kong S.A.R. Court of Final Appeal:  
*Ng Ka Ling v. Director of Immigration***

581

**U.K. House of Lords:  
*Regina v. Bartle and the Commissioner of Police for the Metropolis  
Ex Parte Pinochet***

670

**U.S. Court of Appeals for the Second Circuit:  
*National Broadcasting Co. v. Bear Stearns & Co.***

755

**International Chamber of Commerce:  
*Recommended Code of Practice for Competition Authorities on Searches and  
Subpoenas of Computer Records***

---

---

**Volume XXXVIII • May 1999 • The American Society of International Law**



The American Society of International Law  
is pleased to announce an important new publication

### INTERNATIONAL LAW IN BRIEF

- What:** abstracts of current international law documents in weekly email and monthly print newsletters
- Who:** prepared by the Attorney-Editors of the *International Legal Materials* staff
- When:** email beginning in August 1998 and monthly newsletter beginning in September 1998
- To subscribe:** free trial subscriptions available through the ILM office. For print subscriptions, fax your complete mailing address using the form below to:

*International Law: In Brief*  
Complimentary Subscription Offer  
Fax: (202) 797-7133

For the email edition, send an email to:

majordomo@his.com

Leave the subject line blank and type:

subscribe ilm

in the message area.

*For further information, contact:*

David A. Levy: david.levy@his.com or

Elizabeth Fabrizio: efabrizio@asil.org

*Yes, please send me a free trial subscription to the print version of  
International Law: In Brief*

Name: \_\_\_\_\_

Title: \_\_\_\_\_

Street: \_\_\_\_\_

Suite: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_

Country: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

# INTERNATIONAL LEGAL MATERIALS

## Statement of Editorial Policy

*International Legal Materials*, a core publication of the American Society of International Law, reproduces the significant documents representing the diverse nature of international law. These documents range from traditional international law topics such as trade, jurisdiction, and maritime law, to contemporary developments such as environmental law, women's rights, war crimes, and transborder electronic commerce.

*International Legal Materials* serves a global readership of legal scholars, government officials, and private practitioners who share a common interest in the law. Consequently documents are selected from world-wide sources on the basis of their present and future legal significance. Purely political or issue-advocacy documents are excluded, as are draft laws, unless they are part of an ongoing process of legal codification, or will soon appear in a final form which is substantially the same as the draft.

*International Legal Materials* serves a dual function — to inform readers about important trends in the law, and to provide a lasting archive of documents in a widely recognized and citable form. Most documents include a content summary permitting quick access to articles or sections within the text. In addition, many documents include an Introductory Note written by an expert in that area of the law. In order to ensure publication of materials at the forefront of international legal discourse, all documents are reproduced from the best available source, whether obtained electronically or in traditional printed form. Translations are usually unofficial and should not be considered authoritative, unless otherwise indicated.

*International Legal Materials* is compiled with the assistance of its Corresponding Editors around the world and is collected and prepared for publication in Washington, D.C. by a staff of attorney/editors acting with the advice of the Editorial Advisory Committee.

Volume XXXVIII reflects advances in our method of production designed to help ensure timely publication and presents a new format designed to improve readability. A great deal of thought and care have been expended in providing the quality of publication you have grown to expect, while making use of technological advances that were simply not available when *ILM* debuted in 1962. We look forward to continuing to do our best for you.

Readers are invited to send comments to:

David A. Levy, Esq.  
Interim Editor  
International Legal Materials  
American Society of International Law  
2223 Massachusetts Avenue, NW  
Washington, DC 20008

### Subscription Information

*International Legal Materials* (ISSN 0020-7829) is published bimonthly (January, March, May, July, September, November) by The American Society of International Law, 2223 Massachusetts Avenue, NW, Washington, DC 20008-2864. The subscription rate for nonmembers of the Society in the U.S. is \$190; outside the U.S., \$250 (airmail delivery). The rate for Society members in the U.S. is \$95; outside the U.S., \$155 (airmail delivery). Subscriptions are on a calendar year basis.

### Indexes and Back Issues

An annual table of contents and an annual index are carried in the November issue of each volume. Cumulative Indexes are available from *International Legal Materials* for the following periods: 1962-1969 at \$45, 1970-1979 at \$55, and 1980-1989 at \$60.

*International Legal Materials* is also indexed by ABC POL SCI, IBZ-International Bibliography of Periodical Literature, Marine Affairs Bibliography, and Public Affairs Information Service.

All back issues are available. Volumes 24 (1985) to date are available directly from *International Legal Materials*. Volumes 1-23 (1962-1984) are available from William S. Hein & Company, 1285 Main Street, Buffalo, N.Y. 14209-1987, toll-free (800) 828-7571. Single issues are \$45 for nonmembers; \$38 for members. Complete volumes (six issues) are \$225 for nonmembers; \$188 for members.

### Online Access and Microfiche

*International Legal Materials* is online through LEXIS@NEXIS®, P.O. Box 933, Dayton, OH 45401-0933, toll-free (800) 227-9597; and WESTLAW®, 620 Opperman Dr., Eagan, MN 55123-1396, toll-free (800) 937-8529.

Complete sets and odd volumes of *I.L.M.* are available on microfiche from William S. Hein & Company, 1285 Main Street, Buffalo, N.Y. 14209-1987, toll-free (800) 828-7571.

### Shipping/Handling Charges

The price of subscriptions includes the cost of postage. Orders for back issues and indexes require an additional 20 percent of the total amount to cover postage and handling.

### Change of Address, Claims and Correspondence

Please inform the Services Group of a change of address in writing at least 60 days prior to moving in order to assure uninterrupted receipt of *I.L.M.* Your post office will not automatically forward your subscription. Claims for undelivered issues must be made in writing within 3 months of the publication date.

All correspondence regarding subscriptions, back issues, and cumulative indexes should be addressed to:

Services Group  
American Society of International Law  
2223 Massachusetts Avenue, NW  
Washington, DC 20008-2864  
Telephone (202) 939-6000  
Fax (202) 797-7133  
<http://www.asil.org>  
<[services@asil.org](mailto:services@asil.org)>

### Advertising

Inquiries about rates and specifications should be directed to Kate Dixon, Marketing Assistant, at the above address.

### Authorization to Photocopy

Authorization to photocopy items for internal or personal use (beyond that permitted by Sections 107 and 108 of the U.S. Copyright Law), or for the internal or personal use of specific clients, is granted by the American Society of International Law for users registered with the Copyright Clearance Center (CCC) Transactional Reporting Service, provided that the base fee of \$10 per copy, plus 25¢ per page is paid directly to CCC, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923-4510. For those organizations that have been granted a photocopy license by CCC, a separate system of payment has been arranged. The fee code for users of the Transactional Reporting Service is: 0020-7829/98 \$10.00 + .25. Educational copying is permitted. Please address requests to CCC Academic Permission Service: (508) 750-8400; fax (508) 750-4744.

Periodicals postage paid at Washington, DC, and additional mailing offices. POSTMASTER: Send address changes and returns to *International Legal Materials*, 2223 Massachusetts Avenue, NW, Washington, DC 20008-2864. Return postage guaranteed.

© American Society of International Law 1999

# INTERNATIONAL LEGAL MATERIALS

## Statement of Editorial Policy

*International Legal Materials*, a core publication of the American Society of International Law, reproduces the significant documents representing the diverse nature of international law. These documents range from traditional international law topics such as trade, jurisdiction, and maritime law, to contemporary developments such as environmental law, women's rights, war crimes, and transborder electronic commerce.

*International Legal Materials* serves a global readership of legal scholars, government officials, and private practitioners who share a common interest in the law. Consequently documents are selected from world-wide sources on the basis of their present and future legal significance. Purely political or issue-advocacy documents are excluded, as are draft laws, unless they are part of an ongoing process of legal codification, or will soon appear in a final form which is substantially the same as the draft.

*International Legal Materials* serves a dual function — to inform readers about important trends in the law, and to provide a lasting archive of documents in a widely recognized and citable form. Most documents include a content summary permitting quick access to articles or sections within the text. In addition, many documents include an Introductory Note written by an expert in that area of the law. In order to ensure publication of materials at the forefront of international legal discourse, all documents are reproduced from the best available source, whether obtained electronically or in traditional printed form. Translations are usually unofficial and should not be considered authoritative, unless otherwise indicated.

*International Legal Materials* is compiled with the assistance of its Corresponding Editors around the world and is collected and prepared for publication in Washington, D.C. by a staff of attorney/editors acting with the advice of the Editorial Advisory Committee.

Volume XXXVIII reflects advances in our method of production designed to help ensure timely publication and presents a new format designed to improve readability. A great deal of thought and care have been expended in providing the quality of publication you have grown to expect, while making use of technological advances that were simply not available when *ILM* debuted in 1962. We look forward to continuing to do our best for you.

Readers are invited to send comments to:

David A. Levy, Esq.  
Interim Editor  
International Legal Materials  
American Society of International Law  
2223 Massachusetts Avenue, NW  
Washington, DC 20008

## Subscription Information

*International Legal Materials* (ISSN 0020-7829) is published bimonthly (January, March, May, July, September, November) by The American Society of International Law, 2223 Massachusetts Avenue, NW, Washington, DC 20008-2864. The subscription rate for nonmembers of the Society in the U.S. is \$190; outside the U.S., \$250 (airmail delivery). The rate for Society members in the U.S. is \$95; outside the U.S., \$155 (airmail delivery). Subscriptions are on a calendar year basis.

## Indexes and Back Issues

An annual table of contents and an annual index are carried in the November issue of each volume. Cumulative Indexes are available from *International Legal Materials* for the following periods: 1962-1969 at \$45, 1970-1979 at \$55, and 1980-1989 at \$60.

*International Legal Materials* is also indexed by ABC POL SCI, IBZ-International Bibliography of Periodical Literature, Marine Affairs Bibliography, and Public Affairs Information Service.

All back issues are available. Volumes 24 (1985) to date are available directly from *International Legal Materials*. Volumes 1-23 (1962-1984) are available from William S. Hein & Company, 1285 Main Street, Buffalo, N.Y. 14209-1987, toll-free (800) 828-7571. Single issues are \$45 for nonmembers; \$38 for members. Complete volumes (six issues) are \$225 for nonmembers; \$188 for members.

## Online Access and Microfiche

*International Legal Materials* is online through LEXIS@/NEXIS@, P.O. Box 933, Dayton, OH 45401-0933, toll-free (800) 227-9597; and WESTLAW@, 620 Opperman Dr., Eagan, MN 55123-1396, toll-free (800) 937-8529.

Complete sets and odd volumes of *I.L.M.* are available on microfiche from William S. Hein & Company, 1285 Main Street, Buffalo, N.Y. 14209-1987, toll-free (800) 828-7571.

## Shipping/Handling Charges

The price of subscriptions includes the cost of postage. Orders for back issues and indexes require an additional 20 percent of the total amount to cover postage and handling.

## Change of Address, Claims and Correspondence

Please inform the Services Group of a change of address in writing at least 60 days prior to moving in order to assure uninterrupted receipt of *I.L.M.* Your post office will not automatically forward your subscription. Claims for undelivered issues must be made in writing within 3 months of the publication date.

All correspondence regarding subscriptions, back issues, and cumulative indexes should be addressed to:

Services Group  
American Society of International Law  
2223 Massachusetts Avenue, NW  
Washington, DC 20008-2864  
Telephone (202) 939-6000  
Fax (202) 797-7133  
<http://www.asil.org>  
<services@asil.org>

## Advertising

Inquiries about rates and specifications should be directed to Kate Dixon, Marketing Assistant, at the above address.

## Authorization to Photocopy

Authorization to photocopy items for internal or personal use (beyond that permitted by Sections 107 and 108 of the U.S. Copyright Law), or for the internal or personal use of specific clients, is granted by the American Society of International Law for users registered with the Copyright Clearance Center (CCC) Transactional Reporting Service, provided that the base fee of \$10 per copy, plus 25¢ per page is paid directly to CCC, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923-4510. For those organizations that have been granted a photocopy license by CCC, a separate system of payment has been arranged. The fee code for users of the Transactional Reporting Service is: 0020-7829/98 \$10.00 + .25. Educational copying is permitted. Please address requests to CCC Academic Permission Service: (508) 750-8400; fax (508) 750-4744.

Periodicals postage paid at Washington, DC, and additional mailing offices. POSTMASTER: Send address changes and returns to *International Legal Materials*, 2223 Massachusetts Avenue, NW, Washington, DC 20008-2864. Return postage guaranteed.

© American Society of International Law 1999

# INTERNATIONAL LEGAL MATERIALS

## Guidelines for Submission of Documents and Introductory Notes

### Submission of Documents

Readers are invited to submit documents that would be of interest to the international legal community. *International Legal Materials* reproduces the official text of a document whenever possible; if the official version is not available in English, an unofficial translation is acceptable. The original language text must accompany unofficial English translations. The source of the document, e.g., a government department, a court, an embassy or an official gazette, should be clearly identified.

### Submission of Introductory Notes

Readers are also invited to submit brief Introductory Notes to accompany documents in *I.L.M.* Introductory Notes are intended to provide background information for the document they accompany. They should be objective, without judgmental commentary. For example, Introductory Notes for treaties might include a short history of the negotiations, the dates of signature and entry into force; for legislation, its history and international significance; for judicial proceedings, the background of the case and a citation to the full text in the original language; for reports and other documents, background information as to the document's significance. If within the text of the document there are references to other documents, their relevance should be briefly explained in the Introductory Note.

### Format

Introductory Notes should be between 750 and 1250 words in length. Both Introductory Notes and unofficial translations should be typed single-spaced with double-spacing between paragraphs. Authors and translators may send an additional copy of their submission on an IBM-compatible diskette. *I.L.M.* uses WordPerfect.

A statement giving the author's name, title, address, telephone and fax numbers must accompany all submissions.

### Acceptance of Materials and Corrections

Submissions cannot be returned. Authors and translators will be notified of the acceptance of their Introductory Note or translation as soon as possible. Once a submission has been accepted for reproduction, the American Society of International Law will send the author or translator a Publication Agreement. Authors and translators will be acknowledged in *I.L.M.*

In some cases minor editorial or typographical alterations may be made without contacting author or translator. Major corrections will be sent to the author or translator for approval. Corrected Introductory Notes or translations should be returned as soon as possible.

### Contributions and Correspondence

Please address all correspondence to:

David A. Levy, Interim Editor  
*International Legal Materials*  
2223 Massachusetts Avenue, NW  
Washington, DC 20008-2864  
Telephone: (202) 939-6036  
Fax: (202) 797-7133  
E-Mail: david.levy@his.com

**Interim Editor**  
David A. Levy  
**Assistant Editor**  
Elizabeth J. Fabrizio  
**Assistant Editor for Content Summaries**  
Samuel W. Bettwy  
**Legal Interns**  
Branislav Maric  
Teresa Taylor

**Editorial Advisory Committee**

Charlotte Ku, Chair  
Christina M. Cerna  
Cecil Hunt  
Mark R. Joelson  
Charles R. Johnston  
Richard H. Kreindler  
Bruno Mukende  
Michael T. Peay  
Antonio Fidel Perez

Nancy L. Perkins  
Peter H. Pfund  
Maurice Wolf  
Bruce Zagaris  
Nassib G. Ziadé

**Members Emeriti**  
John Lawrence Hargrove  
Seymour J. Rubin

**Individuals Assisting as Corresponding Editors**

African Society of International and Comparative  
Law, Emile K.M. Yakpo, (Africa)  
Evelina Teubal Alhadeff (Argentina)  
David J. Attard (Malta)  
Jean-François Bellis (European Communities)  
Gian Luca Burci (World Health Organization)  
William E. Butler (Commonwealth of Independent States)  
James H. Carter (New York)  
Sudhir K. Chopra (India)  
Carl Q. Christol (Outer Space and  
Telecommunications)  
John P. Cogan, Jr. (Houston)  
Georges R. Delaume (International Arbitration)  
Janelle M. Diller, (International Labour Organisation)  
John R. Dugard (Southern Africa)  
Meté Erdem (Turkey)  
Carlos A. Esplugues (Spain)  
Richard I. Fine (Los Angeles)  
Dencho G. Georgiev (Bulgaria)  
Francesco Gianni (Italy)  
Heribert Golsong (International Investment)  
Moritaka Hayashi (Law of the Sea)  
Jean-Marie Henckaerts (International Committee  
of the Red Cross)  
Krateros M. Ioannou (Greece)  
Larry D. Johnson (International  
Atomic Energy Agency)  
Sami Kallel (Maghreb)  
Lee A. Kimball (Environment)  
Kenneth Klein (International Taxation)  
Peter Lambert (Austria)  
Karin Landgren (UNHCR)

Arnold H. Leibowitz (Immigration)  
Frankie F.L. Leung (Hong Kong)  
John Linarelli (International Public Procurement)  
Boldizsár Nagy (Hungary)  
Michael O'Boyle (European Court of Human Rights)  
John R. Pate (Andean Group)  
Charles H. Poncet (Switzerland)  
Amelia B. Porges (World Trade Organization)  
Maurizio Ragazzi (World Bank)  
Douglas D. Reichert (Iran-United States Claims Tribunal)  
Philip Sacks (Australia)  
Ewa Salkiewicz (Poland)  
Gerald S. Schatz (Antarctica)  
Richard F. Scott (International Energy Agency)  
Henri Smets (OECD)  
Brigitte Stern (France)  
Sompong Sucharitkul (Southeast Asia)  
Jiri Toman (Law of War)  
Antônio Augusto Cançado Trindade (Brazil)  
Gaby Tubach (Council of Europe)  
Jorge A. Vargas (Mexico)  
Manuel E. Ventura-Robles (Inter-American Court of  
Human Rights)  
Vrije Universiteit Brussel Faculty of Law, Center for  
International Law, Stefaan Smis, Kim Van der Borghet  
(Belgium)  
T.W. Wälde (Natural Resources & Energy Law)  
Rebecca M. M. Wallace (United Kingdom)  
Gerhard H.O. Wegen (Germany)  
Yozo Yokota (Japan)  
Isidoro Zanotti (Organization of American States)  
Nassib G. Ziadé (Middle East)

# INTERNATIONAL LEGAL MATERIALS

## — Contents —

### TREATIES, AGREEMENTS, AND RELATED DOCUMENTS

Council of Europe: Criminal Law Convention (No. 173) on Corruption Text of Convention .....	505
Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-Making and Access to Justice in Environmental Matters Text of Agreement .....	517

### JUDICIAL AND SIMILAR PROCEEDINGS

Arbitral Tribunal for the Dispute Over Inter-Entity Boundary in Brcko Area: The Federation of Bosnia and Herzegovina v. The Republika Srpska - Arbitration for the Brcko Area - Final Award Introductory Note by Christoph H. Schreuer .....	534
Text of Award .....	536
Hong Kong S.A.R. Court of Final Appeal: <i>Ng Ka Ling v. Director of Immigration</i> (Jan. 29, 1999) Text of Decision .....	551
Hong Kong S.A.R. Court of Final Appeal: <i>Ng Ka Ling v. Director of Immigration</i> (Feb. 26, 1999) Text of Decision .....	579
United Kingdom House of Lords: <i>Regina v. Bartle and the Commissioner of Police for the Metropolis and Others - Ex Parte Pinochet</i> Text of Decision .....	581
United States District Court for Massachusetts: <i>National Foreign Trade Council v. Baker</i> Text of Decision .....	664
United States Court of Appeals for the Second Circuit: <i>National Broadcasting Co. v. Bear Stearns &amp; Co.</i> I.L.M. Content Summary .....	670
Text of Decision .....	671
Hong Kong S.A.R. Court of Final Appeal: <i>Hebei Import &amp; Export Corp. v. Polytek Engineering Co. Ltd.</i> I.L.M. Content Summary .....	681
Text of Decision .....	683

NAFTA Chapter 11 Arbitral Tribunal: <i>Ethyl Corp. v. Government of Canada</i> (Decision Regarding the Place of Arbitration)	
Introductory Note by Christopher F. Dugan and John B. Nalbandian .....	700
Text of Decision .....	702
NAFTA Chapter 11 Arbitral Tribunal: <i>Ethyl Corp. v. Government of Canada</i> (Award on Jurisdiction)	
Text of Award .....	708
NAFTA Chapter 11 Arbitral Tribunal: <i>Ethyl Corp. v. Government of Canada</i> (Procedural Order)	
Text of Order .....	736
European Court of Human Rights: <i>Buscarini v. San Marino</i>	
I.L.M. Content Summary .....	738
Text of Decision .....	739
High Court of Australia: <i>Joosse v. Australian Securities and Investment Commission</i>	
I.L.M. Content Summary .....	747
Text of Decision .....	748

#### **REPORTS AND OTHER DOCUMENTS**

International Chamber of Commerce: Recommended Code of Practice for Competition Authorities on Searches and Subpoenas of Computer Records	
Text of Code .....	755
U.N. General Assembly: Resolution 53/10 (Nov. 2, 1998)	
Elimination of coercive economic measures as a means of political and economic compulsion	
Text of Resolution .....	759

<b>OTHER DOCUMENTS RECEIVED</b> .....	761
---------------------------------------	-----